



**DFS** Deutsche Flugsicherung

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)

Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)

Am DFS-Campus 10 · 63225 Langen · Germany

Redaktion/Editorial office: desk@dfs.de

Vertrieb/Distribution: customer-support@eisenschmidt.aero

<http://dfs.de>

**AIP AIC**

**VFR 04/16**

**09 JUN 2016**

---

**Zeitliche Beschränkung bei  
Kunstflügen mit motorbetriebenen  
Luftfahrzeugen in von der  
DFS Deutsche Flugsicherung GmbH  
kontrollierten Lufträumen**

**Temporal restrictions for aerobatic  
flights by powered aircraft in airspace  
controlled by  
DFS Deutsche Flugsicherung GmbH**

**1. Allgemeines**

Gemäß einer rechtskräftigen Entscheidung des Oberverwaltungsgerichts Koblenz ist die Durchführung von Kunstflügen mit motorbetriebenen Luftfahrzeugen aus Lärmschutzgründen nur außerhalb bestimmter Ruhezeiten zulässig. Angesichts dieser Entscheidung und aufgrund entsprechender Vorgaben des Bundesministeriums für Verkehr und digitale Infrastruktur ist die DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (DFS) verpflichtet, die vom Gericht genannten Ruhezeiten bei der Erteilung von Flugverkehrskontrollfreigaben für Kunstflüge mit motorbetriebenen Luftfahrzeugen zu beachten. Entsprechende Flugverkehrskontrollfreigaben werden daher nur noch außerhalb dieser Ruhezeiten erteilt.

**2. Verfahren**

In den von der DFS kontrollierten Lufträumen werden Flugverkehrskontrollfreigaben für Kunstflug mit motorbetriebenen Luftfahrzeugen in den folgenden Zeiträumen nicht erteilt:

- Mo–Fr vor 0600 (0500), zwischen 1200 (1100) und 1400 (1300) und nach Sonnenuntergang;
- Sa, So und an Feiertagen vor 0800 (0700) und nach 1200 (1100).

**1. General**

In accordance with a judgement made by the Higher Administrative Court in Koblenz, the conduct of aerobatic flights by powered aircraft is only permissible outside defined quiet periods due to noise abatement reasons. In light of this judgement and in line with the provisions of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure, DFS is obliged to comply with the quiet periods defined by the court when issuing air traffic control clearances for aerobatic flights by powered aircraft. Air traffic control clearances for such flights will thus only be issued outside of these quiet periods.

**2. Procedures**

During the following periods of time, air traffic control clearances will not be issued for aerobatic flights by powered aircraft in airspace controlled by DFS:

- Mon–Fri before 0600 (0500), between 1200 (1100) and 1400 (1300) and after sunset;
- Sat, Sun and public holidays before 0800 (0700) and after 1200 (1100).

Ausgenommen hiervon sind Luftfahrtveranstaltungen, für die eine Genehmigung der zuständigen Behörde vorliegt.

Diese Regelung gilt ab dem 23 JUN 2016.

### **3. Ansprechpartner**

Für Rückfragen steht Ihnen zur Verfügung:  
E-Mail: atm-support@dfs.de

This regulation shall not apply to air displays which have been approved by the competent authority.

This regulation shall apply from 23 JUN 2016.

### **3. Contact**

Further inquiries may be directed to:  
E-mail: atm-support@dfs.de